



VIMEC®

42045 Luzzara (RE) - I
VIA PARRI - 7
TEL. +39.0522.970666
www.vimec.biz

6064048

CERTIFICATO DI COLLAUDO E INIZIO GARANZIA

LA MACCHINA, I CUI ESTREMI SONO RIPORTATI SOTTO, MI È STATA CONSEGNA TA NUOVA ED IN PERFETTO STATO DI FUNZIONAMENTO. ANCHE LE ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE MI SONO STATE SUFFICIENTEMENTE ILLUSTRATE DAL CONCESSIONARIO / AGENTE / ASSISTENTE.

INIZIO GARANZIA

02/05/05

VALIDITÀ GARANZIA
- 12 MESI PER LE PARTI
MECCANICHE E PER LE PARTI
ELETTROIDRAULICHE

MODELLO

A21

MATRICOLA

236

SERVIZIO ASSISTENZA AUTORIZZATO
TIMBRO

TEL.

CODEBO
011 5632242

MECCANOGRAFICO

CLIENTE

CODEBO S.p.A.

INDIRIZZO

VIA A. JESPUCCI 64/A

FIRMA
DESTINATARIO

INDIRIZZO

VIA PARRI
COSTRUZIONI GENERALI BILARDI S.p.A.
Via Vincenzo Via 42
10128 TORINO

FIRMA

S T A M P A C O M M I S S I O N E

Nr. commisione 6331M4 27/12/2004 Montatore I21010 TECNOMONTAGGI DI BISIGNAN Data : 27/12/0

Listino A21 Versione INTERNA

Ispettore 16 Morabito Agente G15 CONCESSIONA

Cli I00936 GRUPPO CODEBO' SRL VIA AMERIGO VESPUCCI TORINO TO 0115682242

Des F35442 CGG C/O UFF. TOROC. VIA BOLOGNA T4/T5 TORINO TO 3939981819

Ind. Dest. - Nr. ordine 243588

DESTINAZIONE MATERIALE

Descrizione	un	quantita	prezzo	importo
A21160 1200X900	PZ	1,00		
PEDANA ALTER. 1400x900	PZ	1,00		
CANCELLO 2 ANTE PIANO ALTO	PZ	1,00		
COLORE SPECIALE RAL 8019	PZ	1,00		
<hr/>				
GESTIONE CANTIERE	PZ	1,00	103,29	103,29
MONTAGGIO FINALE E AVVIAMENTO	PZ	1,00	400,00	400,00
TRASPORTO CON GRU	KM	300,00		
SCARICO MATERIALI DAL CLIENTE	PZ	2,00		
UTILIZZO GRU SUL POSTO	PZ	2,00		
IMBALLO STANDARD	PZ	1,00		

Spedizione a mezzo 35 CORRIERE

Codice pagamento R55 Ric.banc.120 gg.f.m.

Trasporto a carico VIMEC

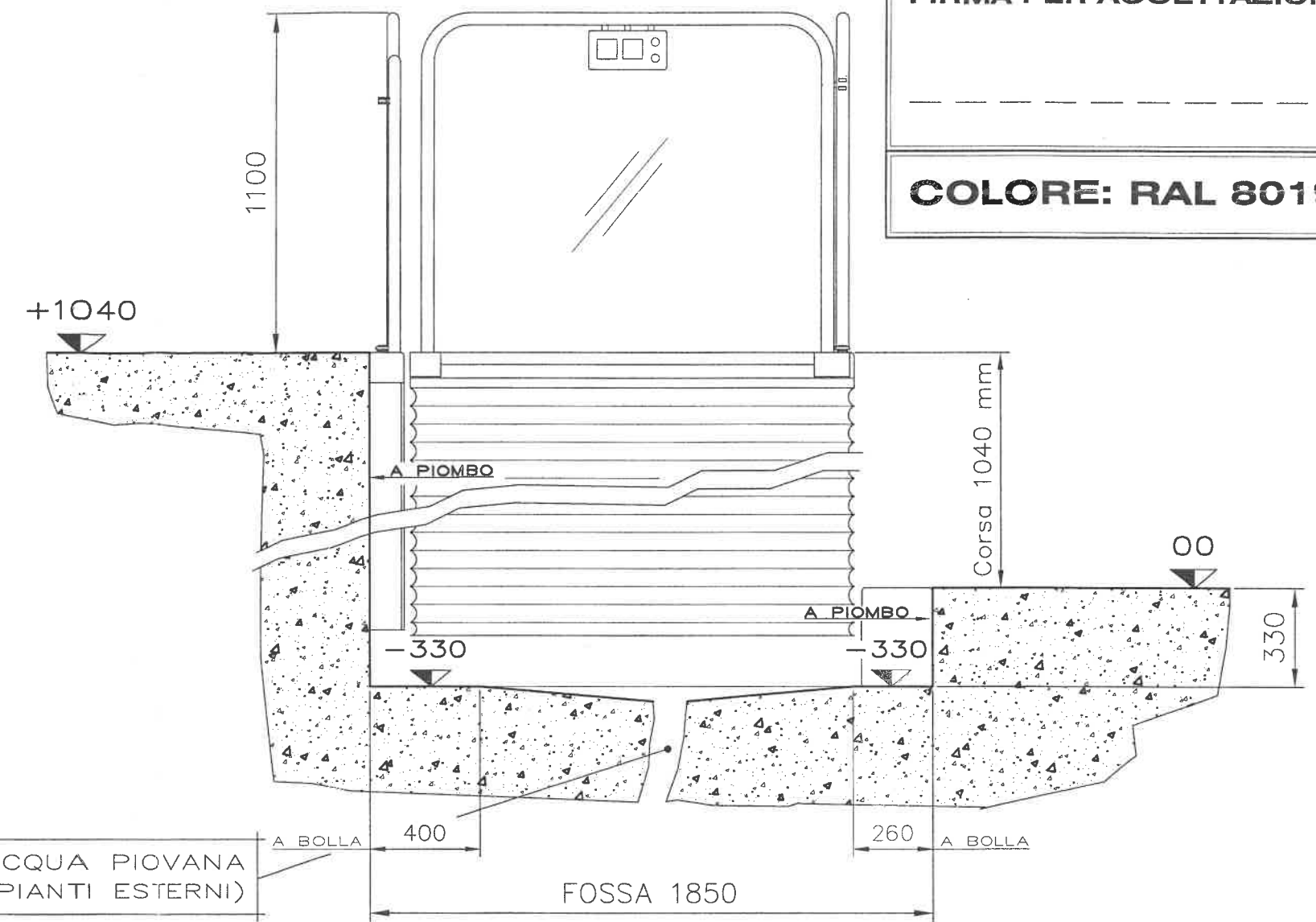
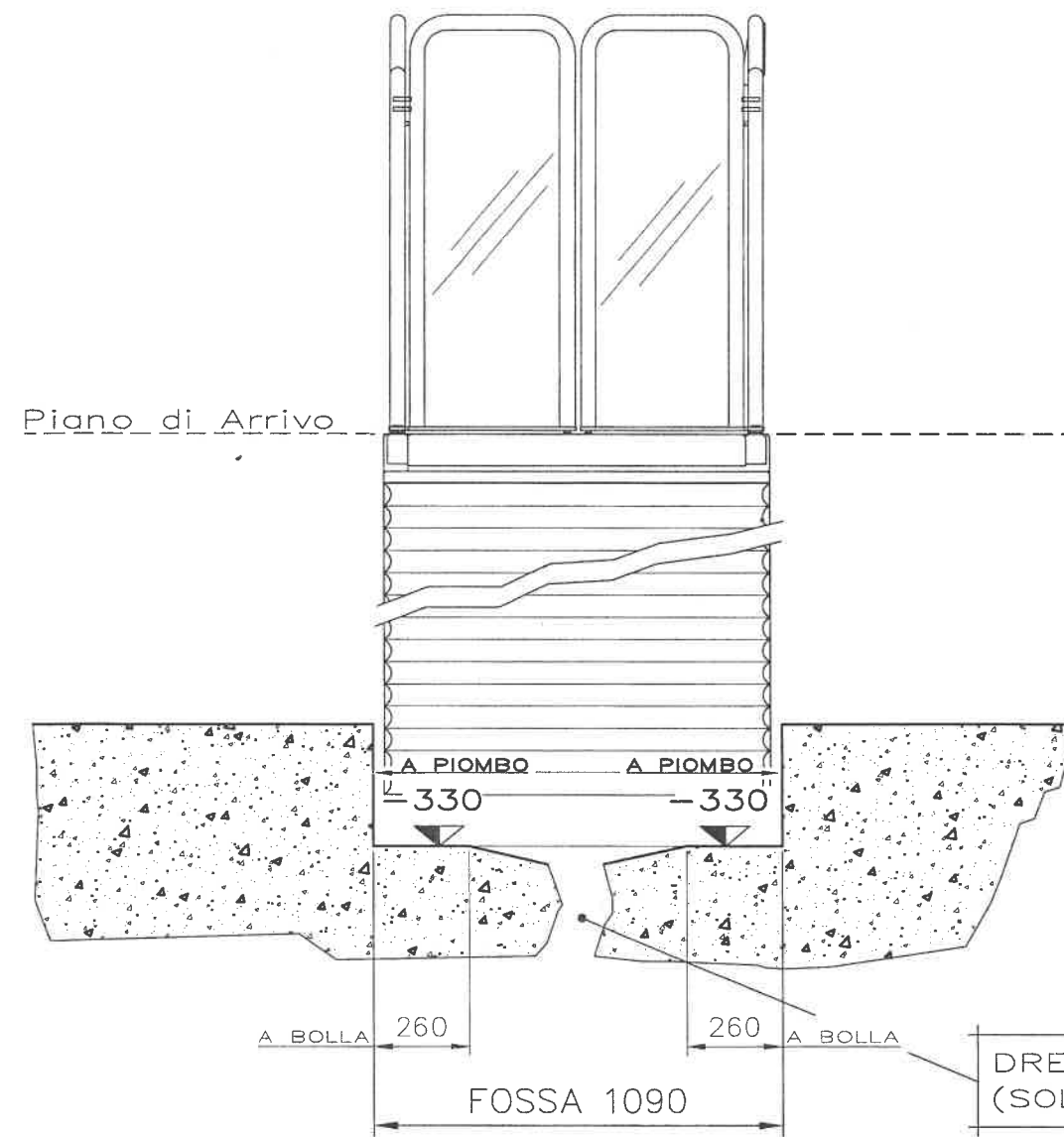
VIMEC SPA

Data produzione 10/02/2005 Data spedizione 16/02/2005 Settimana 7

NOTE MONTAG/IMBALLO :
CONSEGNARE UNITAMENTE A CC 6332M4

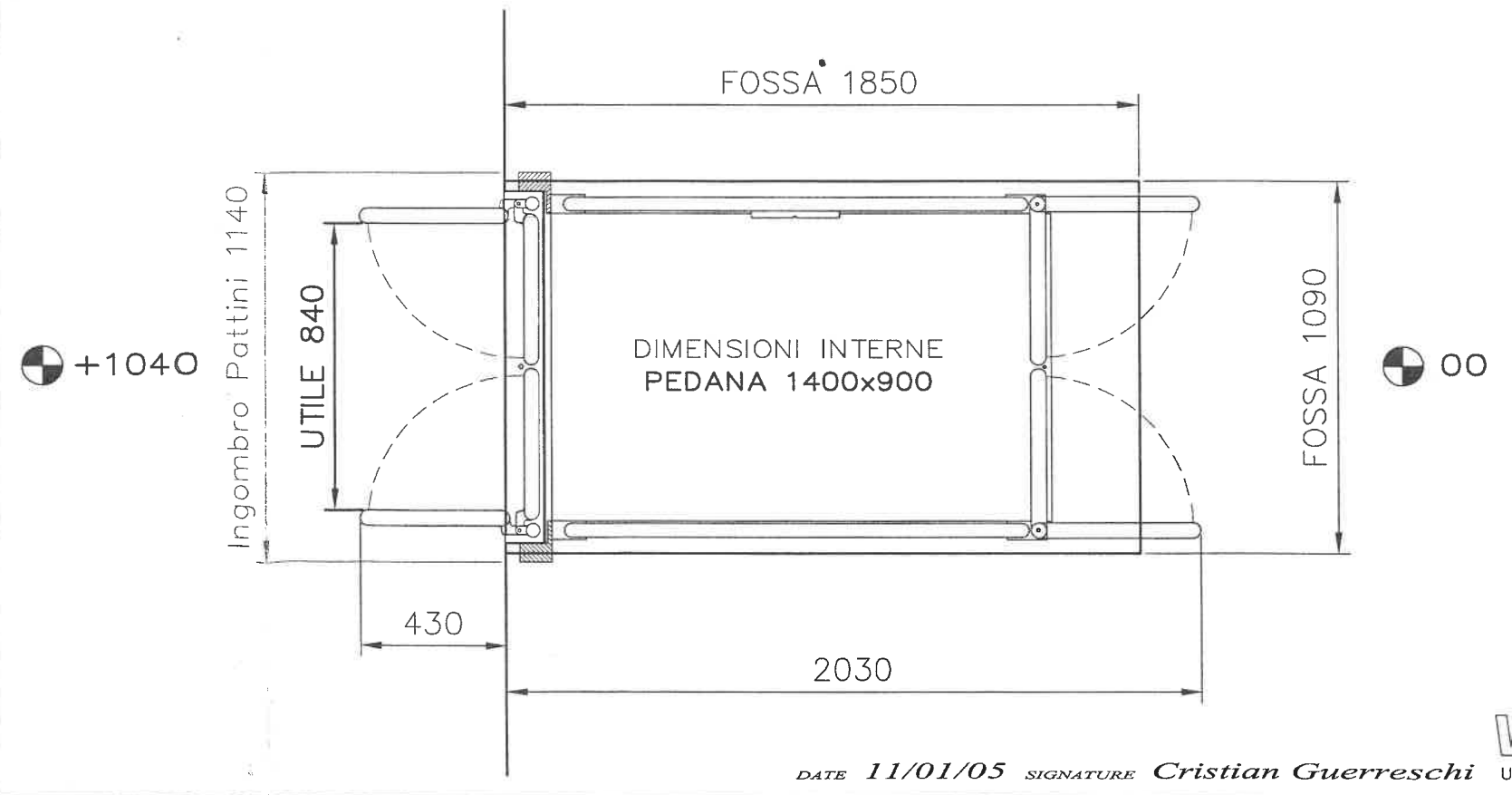
FIRMA PER ACCETTAZIONE

COLORE: RAL 8019



CLIENTE: GRUPPO CODEBO' S.R.L. (100936)
 ORDINE: 243588
 OGGETTO: DISEGNO DELLE OPERE DA ESEGUIRE PER L'INSTALLAZIONE DI PIATTAFORMA ELEVATRICE MOD. A21/160 (1400x900)

NOTE:
 - LA PARETE SOTTO AL PIANO ALTO DEVE ESSERE A PIOMBO; LA FOSSA DEVE INIZIARE A FILO DI QUESTA PARETE; IL FONDO FOSSA E LE PARETI PERIMETRALI DEVONO ESSERE PERFETTAMENTE A BOLLA COME INDICATO DA DISEGNO.
 - PER IMPIANTO ESTERNO, PREDISPORRE UN ADEGUATO DRENAGGIO DELLE ACQUE, PER IMPEDIRE CHE LA FOSSA SI RIEMPIA DI ACQUA.
 - ALL' INTERNO DELLA FOSSA SU UNA DELLE QUATTRO PARETI (A LIVELLO DEL FONDO FOSSA) SI DEVE ARRIVARE CON UNA LINEA ELETTRICA DEDICATA 220V PROTETTA DA INTERRUTTORE MAGNETO TERMICO DIFFERENZIALE DA 16A SENS. 0,03A.
 - VERIFICARE CHE NELLE VICINANZE DELLA PEDANA ELEVATRICE NON VI SIANO OGGETTI CHE POSSANO CAUSARE PERICOLO DI CESCOIAMENTO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.
 SE C'E' UNA PARETE LISCIA, DEVE ESSERE AD ALMENO 80mm DAL FILO FOSSA; SE LA PARETE PRESENTA DELLE SPORGENZE DEVE ESSERE AD ALMENO 300mm.



1

VIMEC

servoscale

Via Parri, 7 (I) - 42045 Luzzare (RE)
Tel.0522/970666 r.a.-Fax.0522/970919

A21 80-160

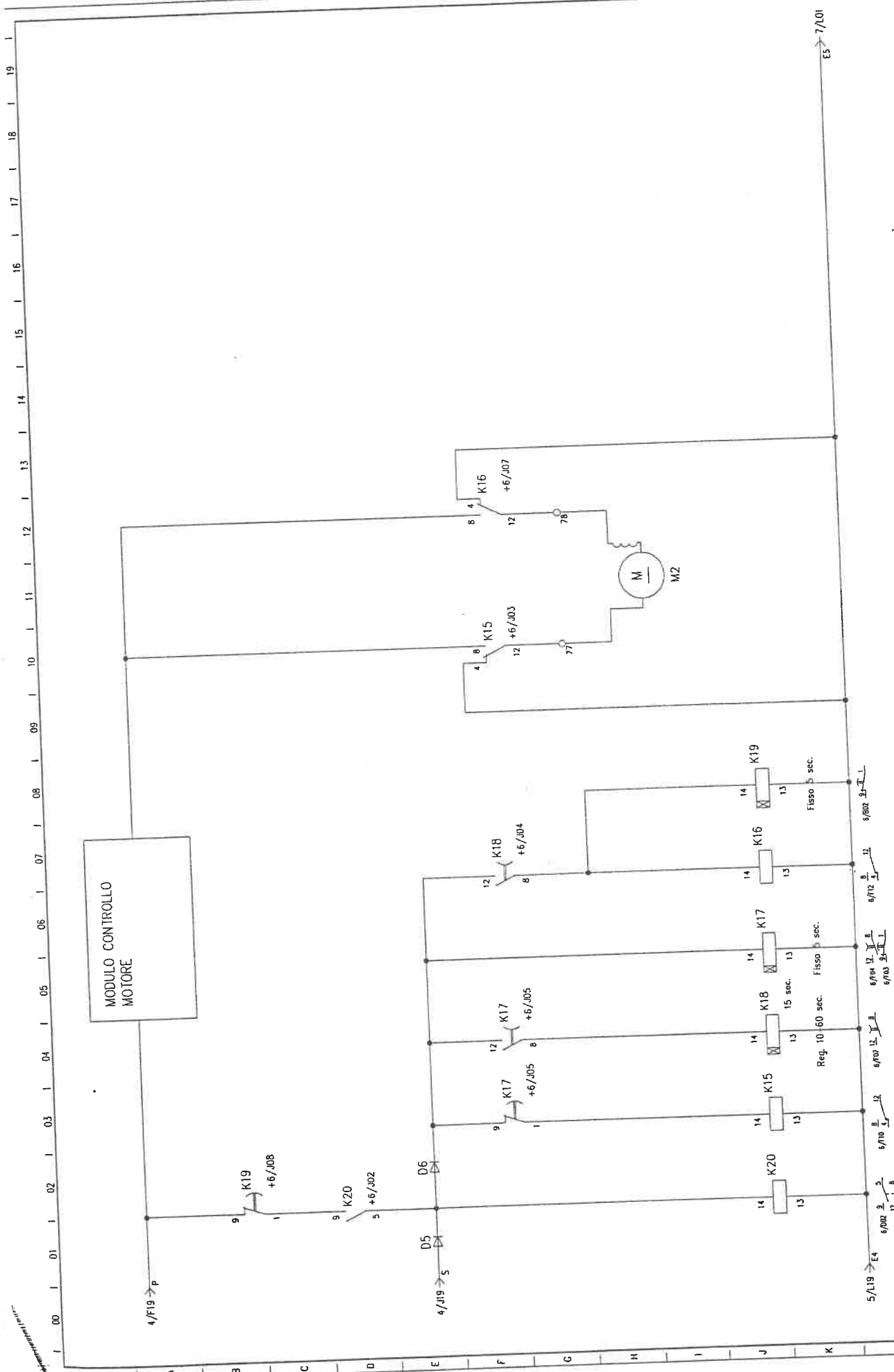
7850051

rev. B

ITALIANO
ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
ESPANOL

DATE: 17/09/04 APPROVED Rodella

La VIMEC si riserva, al fine di seguire l'evoluzione tecnica, di apportare modifiche e cambiamenti ai suoi prodotti in qualsiasi momento.
With the purpose of follow technical evolution, VIMEC reserves the right to alter the specification prior notification.
Der Konstrukteur, Firma VIMEC vor, behält Änderungen vor, die dem technischen Fortschritt der Fahrzeuge dienen.
Alfin de suivre l'volution technique, la VIMEC pourra effectuer des modifications et des changements ? ses produits ? n'importe quel moment.
VIMEC se reserva, con el fin de seguir le evolucion tecnica, el derecho de aportar modificaciones y cambios en sus productos, en cualquier momento.



REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FIRMA	SCHEMA	RAVVE
					AZI	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5
					SCHEMA	1/5
					titolo	1/5
					piattaforno A21 80/160	1/5
					SCALA 1:1 mm	1/5
					DATA 26/11/01	1/5
					FIRMA Rosella	1/5
					SCHEMA AZI	1/5
					RAVVE	1/5



via Parri, 7
42025 Luzzara (RE) ITALY
tel. 0522/970666

ITALIANO

Macchina tipo:

A21

Sinbolo	Descrizione	Foglio	Ramo Diseg.
C15	CONDENSATORE		
E	RADIOCOMANDO		
F1,2,3	FUSIBILI		
FR1	SALVAMOTORE TERMICO		
HL0,1	LED PULSANTE SB0,1,2,3		
HL10	LED PULSANTE SB10		
K0	RELE' DISCESA		
K1	RELE' SALITA		
K4	RELE' COMANDO ATTUATORE PORTA PIANO 0		
K7	RELE' COMANDO ATTUATORE PORTA PIANO 1		
K8	TEMPO COMANDO ELETTROSERRATURA		
K9	RITARDO APERTURA PORTA PIANO 0		
KM1,2	CONTATTORI SALITA		
L01	FILTRO		
M1	MOTORE CENTRALINA IDRAULICA		
SA0,1	CONTATTI CHIAVE AI PIANI		
SA10	CONTATTO CHIAVE CABINA		
SB0,1	PULSANTI AI PIANI		
SB10,11	PULSANTI CABINA		
SB21	PULSANTE ALLARME CABINA		
SQ0,1	CONTATTI SERRATURA		
SQ10,11	CONTATTI PORTA (accostamento)		
SQ16	MICRO FONDO PEDANA		
SQ17	MICRO FONDO PEDANA		
SQ20	MICRO PIANO 0		
SQ21	MICRO PIANO 1		
SQ25	MICRO BANDELLA		
TC1	TRASFORMATORE AUSILIARIO		
VC1	PONTE DI DIODI		
YA0,1	ELETTROSERRATURA PORTA		
YV1	ELETTROVALVOLA DISCESA		
K0A	RELE' DISCESA DA PULSANTIERA BORDO		
K1A	RELE' SALITA DA PULSANTIERA BORDO		
K3	RELE' COMANDO CHIAVE BORDO		
KL	RELE' ATTIVAZIONE COMANDI		
SQ15	MICRO EXTRACORSA		
SQ18	MICRO BY-PASS AUTOLIVELLAMENTO		
SQ37	MICRO AUTOLIVELLAMENTO		
K8T	RELE' COMANDO APERTURA SERRATURE		
SQ26	MICRO BY-PASS PIANO 0		
SQ27	MICRO CANCELLO PIANO 0		
SQ28	MICRO CHIAVISTELLO PIANO 0		
SQ29	MICRO BY-PASS PIANO 1		
SQ30	MICRO CANCELLO PIANO 1		
SQ31	MICRO CHIAVISTELLO PIANO 1		
K10	TIMER DISCESA AUTOMATICA		
K20	RELE' COMANDO CANCELLO PIANO 0		
K15	RELE' COMANDO APERTURA CANCELLO PIANO 0		
K17	TIMER APERTURA CANCELLO PIANO 0		
K18	TIMER PAUSA CANCELLO PIANO 0		
K16	RELE' COMANDO CHIUSURA CANCELLO PIANO 0		
K19	TIMER CHIUSURA CANCELLO PIANO 0		
M2	MOTORE CANCELLO PIANO 0		
K30	RELE' COMANDO CANCELLO PIANO 1		
K25	RELE' COMANDO APERTURA CANCELLO PIANO 1		
K27	TIMER APERTURA CANCELLO PIANO 1		
K28	TIMER PAUSA CANCELLO PIANO 1		
K26	RELE' COMANDO CHIUSURA CANCELLO PIANO 1		
K29	TIMER CHIUSURA CANCELLO PIANO 1		
M3	MOTORE CANCELLO PIANO 1		
B2	SUONERIA ALLARME		
K40	RITARDO ATTIVAZIONE SALITA		
K41	RITARDO ATTIVAZIONE DISCESA		
K42	RITARDO ATTIVAZIONE SPOSTAMENTO MACCHINA SALITA		
K43	TEMPO SPOSTAMENTO MACCHINA SALITA		
K50	COMANDO MACCHINA SALITA		

Note



via Parri, 7
42025 Luzzara (RE) ITALY
tel. 0522/970666

ENGLISH

Macchina tipo: A21

Sinbolo	Descrizione	Foglio	Ramo Diseg.
C15	CAPACITOR		
E	RADIO REMOTE CONTROL		
F1,2,3	FUSES		
FR1	THERMIC SAFE-MOTOR		
HL0,1	LED PUSH BUTTONS SB0,1,2,3		
HL10	LED PUSH BUTTONS SB10		
K0	DESCENT RELAY		
K1	UPWARD RELAY		
K4	FLOOR 0 DOOR ACTUATOR CONTROL RELAY		
K7	FLOOR 1 DOOR ACTUATOR CONTROL RELAY		
K8	ELECTRIC LOCK CONTROL TIME		
K9	FLOOR 0 DOOR OPENING DELAY		
KM1,2	UPWARD CONTACTORS		
L01	FILTER		
M1	HYDRAULIC POWER MOTOR		
SA0,1	FLOOR KEY CONTACTS		
SA10	CABIN KEY CONTACT		
SB0,1	FLOOR PUSH BUTTONS		
SB10,11	CABIN PUSH BUTTONS		
SB21	CABIN ALARM PUSH BUTTONS		
SQ0,1	LOCK CONTACTS		
SQ10,11	DOORS CONTACTS (for approaching)		
SQ16,17	PLATFORM BASE MICROSWITCH		
SQ20/A800-1600	0ST FLOOR MICROSWITCH		
SQ21	1ST FLOOR MICROSWITCH		
SQ25	GUARD MICROSWITCH		
TC1	AUXILIARY TRANSFORMER		
VC1	DIODE BRIDGE		
YA0,1	ELECTRIC DOOR LOCK		
YV1	DESCENT ELECTROVALVE		
K0A	ON-BOARD PUSH-BUTTON PANEL DOWN RELAY		
K1A	ON-BOARD PUSH-BUTTON PANEL UP RELAY		
K3	ON-BOARD KEY CONTROL RELAY		
KL	CONTROL ACTIVATION RELAY		
SQ15	FINAL LIMIT MICROSWITCH		
SQ18	SELF-LEVELLING BY-PASS MICROSWITCH		
SQ37	SELF-LEVELLING MICROSWITCH		
K8T	LOCK OPENING CONTROL RELAY		
SQ26	FLOOR 0 BY-PASS MICROSWITCH		
SQ27	FLOOR 0 GATE MICROSWITCH		
SQ28	FLOOR 0 BOLT MICROSWITCH		
SQ29	FLOOR 1 BY-PASS MICROSWITCH		
SQ30	FLOOR 1 GATE MICROSWITCH		
SQ31	FLOOR 1 BOLT MICROSWITCH		
K10	AUTOMATIC DESCENT TIMER		
K20	FLOOR 0 GATE CONTROL RELAY		
K15	FLOOR 0 GATE OPENING CONTROL RELAY		
K17	FLOOR 0 GATE OPENING TIMER		
K18	FLOOR 0 GATE PAUSE TIMER		
K16	FLOOR 0 GATE CLOSING CONTROL RELAY		
K19	FLOOR 0 GATE CLOSING TIMER		
M2	FLOOR 0 GATE MOTOR		
K30	FLOOR 1 GATE CONTROL RELAY		
K25	FLOOR 1 GATE OPENING CONTROL RELAY		
K27	FLOOR 1 GATE OPENING TIMER		
K28	FLOOR 1 GATE PAUSE TIMER		
K26	FLOOR 1 GATE CLOSING CONTROL RELAY		
K29	FLOOR 1 GATE CLOSING TIMER		
M3	FLOOR 1 GATE MOTOR		
B2	ALARM BUZZER		
K40	ASCENT ACTIVATION DELAY		
K41	DESCENT ACTIVATION DELAY		
K42	ASCENT LIFT TRAVEL ACTIVATION DELAY		
K43	ASCENT LIFT TRAVEL TIME		
K50	ASCENT LIFT CONTROL		

Note



via Parri, 7
42025 Luzzara (RE) ITALY
tel. 0522/970666

DEUTSCH

Macchina tipo:

A21

Sinbolo	Descrizione	Foglio	Ramo Diseg.
C15	KONDENSATOR		
E	FUNKBEDIENUNG		
F1,2,3	ABSCHMELZSICHERUNGEN		
FR1	THERMISCHER MOTORSCHALTER		
HL0,1	LED DRUCKKNOPF SB0,1,2,3		
HL10	LED DRUCKKNOPF SB10		
K0	ABSTIEGRELAIS		
K1	AUFSTIEGRELAIS		
K4	STEUERRELAIS TÜRANTRIEB ETAGE 0		
K7	STEUERRELAIS TÜRANTRIEB ETAGE 1		
K8	ZEIT STEUERUNG ELEKTROSCHLOSS		
K9	VERZÖGERUNG TÜRÖFFNUNG ETAGE 0		
KM1,2	ABSTIEG KONTAKTGLIEDER		
L01	FILTER		
M1	MOTOR DER HYDRAULISCHEN GEHAEUSE		
SA0,1	SCHLUESSELKONTAKTE AN DEN ETAGEN		
SA10	SCHLUESSELKONTAKT FUER DIE KABINE		
SB0,1	DRUCKKNOPFE AN DEN ETAGEN		
SB10,11	KABINEDRUCKKNOPFE		
SB21	ALARMDRUCKKNOPF IN DER KABINE		
SQ0,1	KONTAKTE FUER SCHLOSS		
SQ10,11	TUERKONTAKTE (Annäherung)		
SQ16,17	MIKROSCHALTER PLATTFORMBODEN		
SQ20/A800-1600	MIKROSCHALTER AM STOCK 0		
SQ21	MIKROSCHALTER AM STOCK 1		
SQ25	MIKROSCHALTER RAMPE		
TC1	HILFSTRANSFORMATOR		
VC1	DIODEBRUECKE		
YA0,1	ELEKTROSCHLOSS TÜR		
YV1	ELEKTRONENROEHRE ABSTIEG		
K0A	RELAIS ABFAHRT VON LIFT-BEDIENFELD		
K1A	RELAIS AUFFAHRT VON LIFT-BEDIENFELD		
K3	SCHALTRELAIS SCHLÜSSEL IM LIFT		
KL	AKTIVIERUNGSRELAIS SCHALTEINRICHTUNGEN		
SQ15	ÜBERFAHRWEG-MIKROSCHALTER		
SQ18	BYPASS-MIKROSCHALTER SELBSTNIVELLIERUNG		
SQ37	MIKROSCHALTER SELBSTNIVELLIERUNG		
K8T	SCHALTRELAIS ÖFFNUNG SCHLÖSSER		
SQ26	BYPASS-MIKROSCHALTER ETAGE 0		
SQ27	MIKROSCHALTER GITTER ETAGE 0		
SQ28	MIKROSCHALTER RIEGEL ETAGE 0		
SQ29	BYPASS-MIKROSCHALTER ETAGE 1		
SQ30	MIKROSCHALTER GITTER ETAGE 1		
SQ31	MIKROSCHALTER RIEGEL ETAGE 1		
K10	TIMER AUTOMATISCHE ABFAHRT		
K20	SCHALTRELAIS GITTER ETAGE 0		
K15	SCHALTRELAIS ÖFFNUNG GITTER ETAGE 0		
K17	TIMER ÖFFNUNG GITTER ETAGE 0		
K18	TIMER PAUSE GITTER ETAGE 0		
K16	SCHALTRELAIS SCHLIESSUNG GITTER ETAGE 0		
K19	TIMER SCHLIESSUNG GITTER ETAGE 0		
M2	GITTERMOTOR ETAGE 0		
K30	SCHALTRELAIS GITTER ETAGE 1		
K25	SCHALTRELAIS ÖFFNUNG GITTER ETAGE 1		
K27	TIMER ÖFFNUNG GITTER ETAGE 1		
K28	TIMER PAUSE GITTER ETAGE 1		
K26	SCHALTRELAIS SCHLIESSUNG GITTER ETAGE 1		
K29	TIMER SCHLIESSUNG GITTER ETAGE 1		
M3	GITTERMOTOR ETAGE 1		
B2	AKUSTISCHER ALARM		
K40	VERZÖGERUNG AKTIVIERUNG AUFFAHRT		
K41	VERZÖGERUNG AKTIVIERUNG ABFAHRT		
K42	VERZÖGERUNG AKTIVIERUNG VERSETZEN LIFT AUFFAHRT		
K43	ZEIT VERSETZEN LIFT AUFFAHRT		
K50	SCHALTUNG LIFT AUFFAHRT		

Note



via Parri, 7
42025 Luzzara (RE) ITALY
tel. 0522/970666

FRANCAIS

Macchina tipo: A21

Sinbolo	Descrizione	Foglio	Ramo Diseg.
C15	CONDENSATEUR		
E	RADIOCOMMANDE		
F1,2,3	FUSEE		
FR1	PROTEGE-MOTEUR THERMIQUE		
HL0,1	TEMOIN DE BOUTON POUSSOIR SB0,1,2,3		
HL10	TEMOIN DE BOUTON POUSSOIR SB10		
K0	RELAIS DESCENTE		
K1	RELAIS MONTEE		
K4	RELAIS COMMANDE ACTIONNEUR DE LA PORTE ETAGE 0		
K7	RELAIS COMMANDE ACTIONNEUR DE LA PORTE ETAGE 1		
K8	TEMPS DE COMMANDE SERRURE ELECTRIQUE		
K9	RETARD OUVERTURE DE LA PORTE ETAGE 0		
KM1,2	COMPTEURS DE MONTEE		
L01	FILTRE		
M1	MOTEUR EQUIPEMENT IDRAULIQUE		
SA0,1	CONTACTS CLEF AUX ETAGES		
SA10	CONTACT CLEF CABINE		
SB0,1	BOUTONS POUSSOIRS AUX ETAGES		
SB10,11	BOUTONS POUSSOIRS CABINE		
SB21	BOUTON POUSSOIR ALARME EN CABINE		
SQ0,1	CONTACTS SERRURE		
SQ10,11	CONTACTS PORTE (rapprochement)		
SQ16,17	MICRO FOND DE LA PLATEFORME		
SQ20/A800-1600	MICROINTERRUPTEUR ETAGE 0		
SQ21	MICROINTERRUPTEUR ETAGE 1		
SQ25	MICRO VOLET		
TC1	TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE		
VC1	PONT DE DIODES		
YA0,1	SERRURE DE PORTE ELECTRIQUE		
YV1	SOUPAPE ELECTRIQUE DE DESCENTE		
K0A	RELAIS DESCENTE PAR TABLEAU DE COMMANDE DE BORD		
K1A	RELAIS MONTÉE PAR TABLEAU DE COMMANDE DE BORD		
K3	RELAIS DE COMMANDE CLÉ DE BORD		
KL	RELAIS ACTIVATION COMMANDES		
SQ15	MICRO EXTRACOURSE		
SQ18	MICRO BY-PASS AUTONIVELAGE		
SQ37	MICRO AUTONIVELAGE		
K8T	RELAIS COMMANDE OUVERTURE SERRURES		
SQ26	MICRO BY-PASS ÉTAGE 0		
SQ27	MICRO GRILLE ÉTAGE 0		
SQ28	MICRO VERROU ÉTAGE 0		
SQ29	MICRO BY-PASS ÉTAGE 1		
SQ30	MICRO GRILLE ÉTAGE 1		
SQ31	MICRO VERROU ÉTAGE 1		
K10	TEMPORISATEUR DESCENTE AUTOMATIQUE		
K20	RELAIS COMMANDE GRILLE ÉTAGE 0		
K15	RELAIS COMMANDE OUVERTURE GRILLE ÉTAGE 0		
K17	TEMPORISATEUR OUVERTURE GRILLE ÉTAGE 0		
K18	TEMPORISATEUR PAUSE GRILLE ÉTAGE 0		
K16	RELAIS COMMANDE FERMETURE GRILLE ÉTAGE 0		
K19	TEMPORISATEUR FERMETURE GRILLE ÉTAGE 0		
M2	MOTEUR GRILLE ÉTAGE 0		
K30	RELAIS COMMANDE GRILLE ÉTAGE 1		
K25	RELAIS COMMANDE OUVERTURE GRILLE ÉTAGE 1		
K27	TEMPORISATEUR OUVERTURE GRILLE ÉTAGE 1		
K28	TEMPORISATEUR PAUSE GRILLE ÉTAGE 1		
K26	RELAIS COMMANDE FERMETURE GRILLE ÉTAGE 1		
K29	TEMPORISATEUR FERMETURE GRILLE ÉTAGE 1		
M3	MOTEUR GRILLE ÉTAGE 1		
B2	SONNERIE ALARME		
K40	RETARD ACTIVATION MONTÉE		
K41	RETARD ACTIVATION DESCENTE		
K42	RETARD ACTIVATION DÉPLACEMENT MACHINE MONTÉE		
K43	TEMPS DÉPLACEMENT MACHINE MONTÉE		
K50	COMMANDE MACHINE MONTÉE		

Note



via Parri, 7
42025 Luzzara (RE) ITALY
tel. 0522/970666

ESPAÑOL

Macchina tipo: A21

Sinbolo	Descrizione	Foglio	Ramo Diseg.
C15	CONDENSADOR		
E	RADIOCONTROL		
F1,2,3	FUSIBLES		
FR1	INTERRUPTOR AUTOMATICO TÉRMICO DE MAXIMA		
HL0,1	LED PULSADOR SB0.1.2.3		
HL10	LED PULSADOR SB10		
K0	RELÉ BAJADA		
K1	RELÉ SUBIDA		
K4	RELE MANDO ACCIONADOR PUERTA PISO 0		
K7	RELE MANDO ACCIONADOR PUERTA PISO 1		
K8	TIEMPO MANDO ELECTROCERRADURA		
K9	RETRASO APERTURA PUERTA AL PISO 0		
KM1,2	COTACTORES SUBIDA		
L01	FILTRO		
M1	MOTOR CENTRALITA HIDRAULICA		
SA0,1	CONTACTOS LLAVE A LOS PISOS		
SA10	CONTACTOS LLAVE CABINA		
SB0,1	PULSADOR A LOS PISOS		
SB10,11	PULSADORES CABINA		
SB21	PULSADOR ALARMA CABINA		
SQ0,1	CONTACTOS CERRADURA		
SQ10,11	CONTACTOS PUERTAS (acercamiento)		
SQ16,17	MICRO FONDO PLATAFORMA		
SQ20/A800-1600	MICRO PISO 0		
SQ21	MICRO PISO 1		
SQ25	MICRO BANDA		
TC1	TRANSFORMADOR AUXILIAR		
VC1	PUENTE DE DIODOS		
YA0,1	ELECTROCERRADURA PUERTA		
YV1	ELECTROVALVULA BAJADA		
K0A	RELÉ BAJADA DESDE BOTONERA A BORDO		
K1A	RELÉ SUBIDA DESDE BOTONERA A BORDO		
K3	RELÉ DE MANDO LLAVE A BORDO		
KL	RELÉ ACTIVACIÓN MANDOS		
SQ15	MICROINTERRUPTOR CARRERA EXTRA		
SQ18	MICROINTERRUPTOR BY-PASS AUTONIVELACIÓN		
SQ37	MICROINTERRUPTOR AUTONIVELACIÓN		
K8T	RELÉ MANDO APERTURA CERRADURAS		
SQ26	MICROINTERRUPTOR BY-PASS PISO 0		
SQ27	MICROINTERRUPTOR CANCELA PISO 0		
SQ28	MICROINTERRUPTOR PASADOR PISO 0		
SQ29	MICROINTERRUPTOR BY-PASS PISO 1		
SQ30	MICROINTERRUPTOR CANCELA PISO 1		
SQ31	MICROINTERRUPTOR PASADOR PISO 1		
K10	TEMPORIZADOR BAJADA AUTOMÁTICA		
K20	RELÉ MANDO CANCELA PISO 0		
K15	RELÉ MANDO APERTURA CANCELA PISO 0		
K17	TEMPORIZADOR APERTURA CANCELA PISO 0		
K18	TEMPORIZADOR PAUSA CANCELA PISO 0		
K16	RELÉ MANDO CIERRE CANCELA PISO 0		
K19	TEMPORIZADOR CIERRE CANCELA PISO 0		
M2	MOTOR CANCELA PISO 0		
K30	RELÉ MANDO CANCELA PISO 1		
K25	RELÉ MANDO APERTURA CANCELA PISO 1		
K27	TEMPORIZADOR APERTURA CANCELA PISO 1		
K28	TEMPORIZADOR PAUSA CANCELA PISO 1		
K26	RELÉ MANDO CIERRE CANCELA PISO 1		
K29	TEMPORIZADOR CIERRE CANCELA PISO 1		
M3	MOTOR CANCELA PISO 1		
B2	ALARMA SONORA		
K40	RETRASO ACTIVACIÓN SUBIDA		
K41	RETRASO ACTIVACIÓN BAJADA		
K42	RETRASO ACTIVACIÓN DESPLAZAMIENTO MÁQUINA SUBIDA		
K43	TIEMPO DESPLAZAMIENTO MÁQUINA SUBIDA		
K50	MANDO MÁQUINA SUBIDA		

Note

fissare i cavi con fascetta 100x2,6 cod.2462002 al teleruttore

fascettare i cavi nel punto di incontro dei collegamenti di U61 e KL con fascetta 100x2,6 cod.2462002

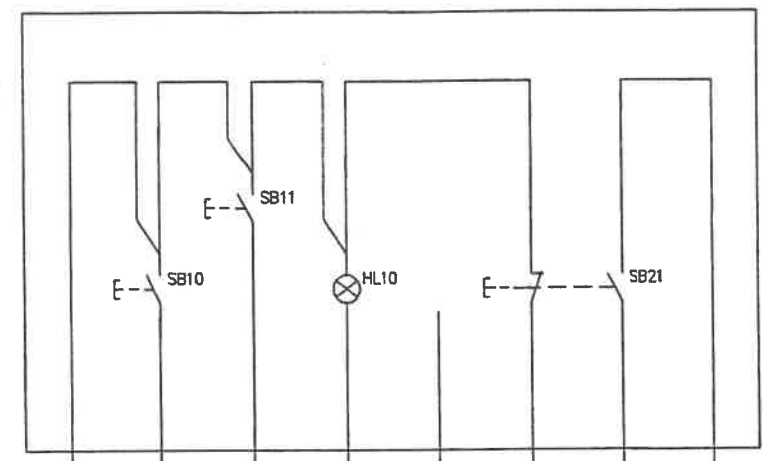
PULSANTIERA DI BORDO
CONTROL ON BOARD
STEUERUNG AN BORD
BOUON POUSSOIR A BORD
BOTONERA DE BORDE

BK	NERO	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NEGRO
BN	MARRONE	BROWN	BRAUN	MARRON	MARRON
BU	BLU	BLUE	BLAU	BLEU	AZUL
GN	VERDE	GREEN	GRUN	VERT	VERDE
GY	GRIGIO	GREY	GRAU	GRIS	GRIS
PK	ROSA	PINK	ROSA	ROSE	ROSA
VT	VIOLA	VIOLET	VIOLETT	VIOLET	VIOLETA
WH	BIANCO	WHITE	WEISS	BLANC	BLANCO
YE	GIALLO	YELLOW	GELB	JAUNE	AMARILLO
RD	ROSSO	RED	ROT	ROUGE	ROJO
GNYE	GIALLOVERDE	YELLOW/GREEN	GELB/GRUN	JAUNE/VERT	AMARILLO/VERDE

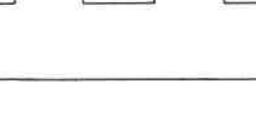
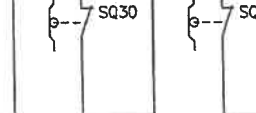
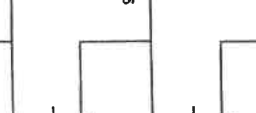
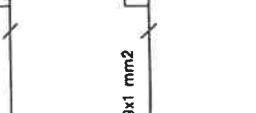
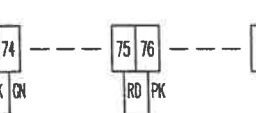
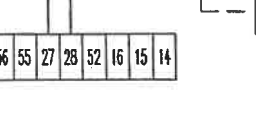
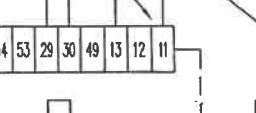
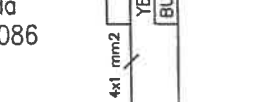
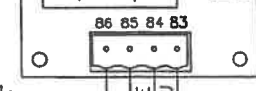
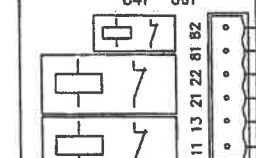
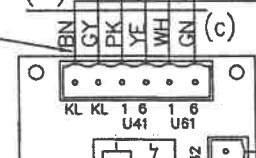
MORSETTI QUADRO
PANEL CLAMPS
TAFELKLEMMEN
BORNES TABLEAU
BORNES CUADRO

CONNETTORE (SPINA)
CONNECTOR (PLUG)
VERBINDER (STECKER)
CONNECTEUR (FICHE)
CONNECTOR (ENCHUFE)

CONNETTORE (PRESA)
CONNECTOR (SOCKET)
VERBINDER (STECKDOSE)
CONNECTEUR (PRISE)
CONNECTOR (TOMA)



BN BU GY GN PK YE VT WH

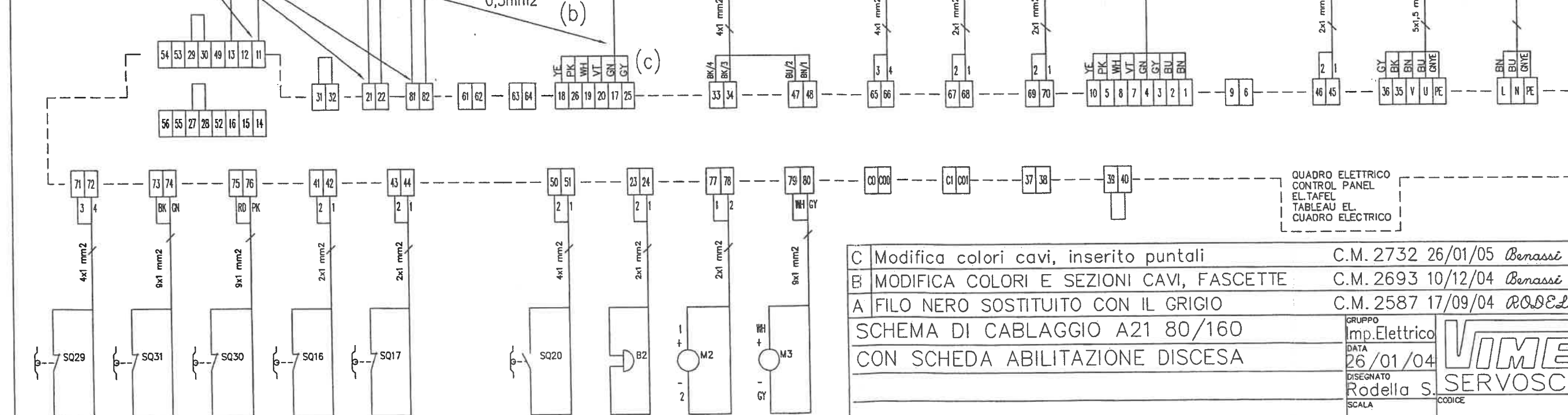
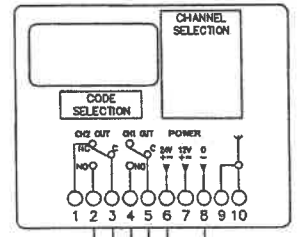


Utilizzare cavo 6x0,5mm²

Utilizzare cavo 6x0,5mm²

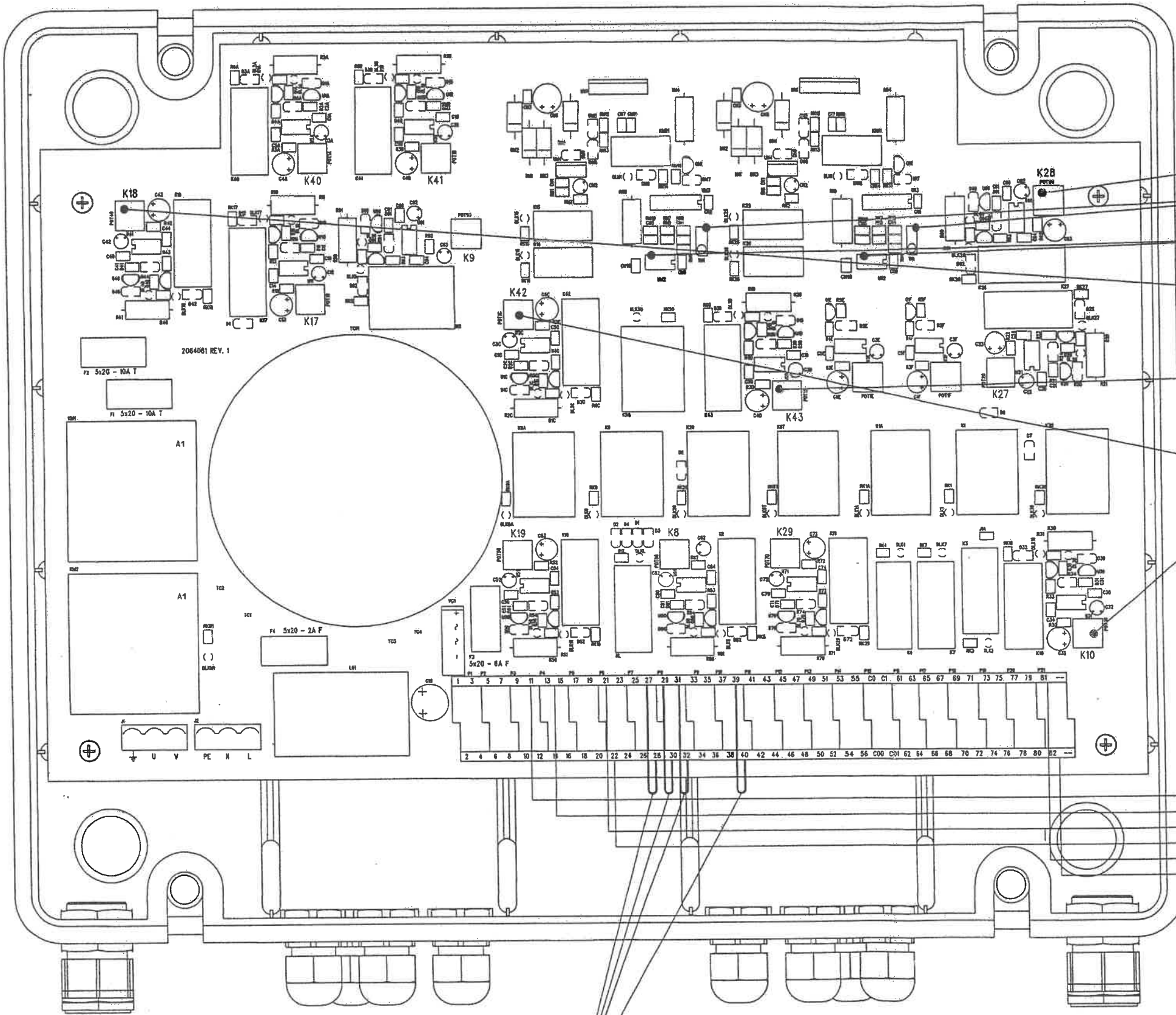
Per collegare il ricevitore utilizzare cavi di sezione 0,5mm²

Spelare le estremità per 5mm e inserire terminale puntale CEMBRE PKE2508 GRIGIO cod. VIMEC 2412048

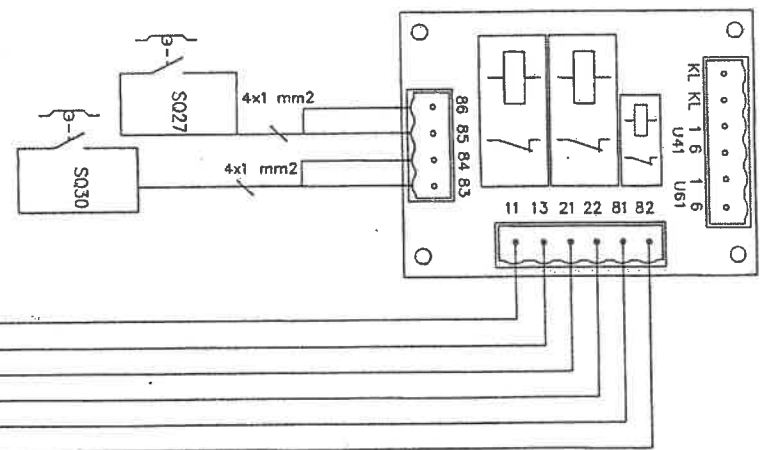


QUADRO ELETTRICO
CONTROL PANEL
EL.TAFEL
TABLEAU EL.
CUADRO ELECTRICO

C	Modifica colori cavi, inserito puntali	C.M. 2732 26/01/05 Benassi
B	MODIFICA COLORI E SEZIONI CAVI, FASCETTE	C.M. 2693 10/12/04 Benassi
A	FILO NERO SOSTITUITO CON IL GRIGIO	C.M. 2587 17/09/04 Rodella
SCHEMA DI CABLAGGIO A21 80/160 CON SCHEDA ABILITAZIONE DISCESA		GRUPPO Imp. Elettrica DATA 26/01/04 DISEGNATO Rodella S. SCALA FOGLIO 1/1
		VIMEC SERVOSCALE CODICE 8884785/c



- TRIMMER REGOLAZIONE TEMPO PAUSA CANCELLO PIANO 1 -- REG. 15 sec.
- TRIMMER REGOLAZIONE CORRENTE MOTORI CANCELLI
- TRA PIN 3 E MASSA VERIFICARE TENSIONE DI 2,3V
- TRIMMER REGOLAZIONE TEMPO PAUSA CANCELLO PIANO 0 -- REG. 15 sec.
- TRIMMER REGOLAZIONE SPOSTAMENTO MACCHINA SALITA REG. 4 SEC.
- INSERIRE TRIMMER REGOLAZIONE TEMPO DISCESA AUTOMATICA E REGOLARLO PER UNA DURATA DI 30SEC. (a)
- INSERIRE TRIMMER REGOLAZIONE RITARDO ATTIVAZIONE SPOSTAMENTO MACCHINA SALITA E REGOLARLO PER UNA DURATA DI 30SEC. (a)



PONTICELLI QUADRO

Configurazione scheda		GRUPPO Imp. Elettrico	VIMEC
		DATA 04/02/04	
		DISEGNATO Rodella	SERVOSCALE
		SCALA	
		FOGLIO 1/1	CODICE 8504117/a

a Inseriti potenziometri K10, K42

C.M. 2693 10/12/04 Benassi

11

8

7

6

5

4

3

2

1

A

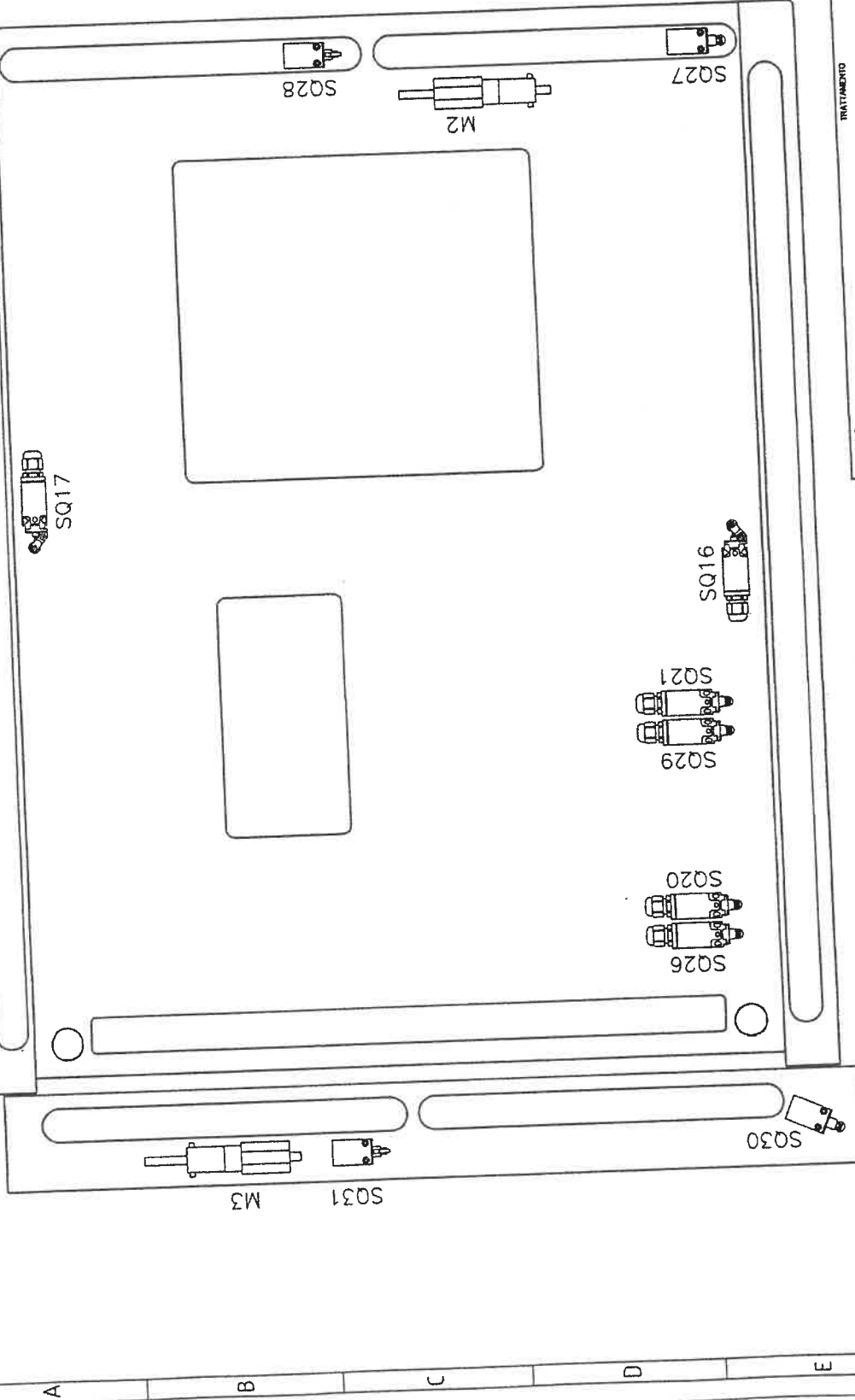
B

C

D

E

F



TATTAMENTO

MATERIALE	RODILLA	DATA
PRELIEVO	Rodella	09/07/02
SUPERFICIE E LAVORAZIONI	LQ	
TOLLERANZE GENERALI		SERVOSCALE
UNI ISO 2768-m		
E' VIETATA OGNI RIPRODUZIONE NON ESPRESSAMENTE AUTORIZZATA ALL RIGHTS RESERVED TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES SANS AUTORIZATION		
DESCRIZIONE		
DISPOSIZIONE MICRO E MOTORI		
GRUPPO	8884717/a	
AZI 80 / 160		

C.M. 2389 11/03/03 Rodella

a | Disposizione SQ20-SQ21


3

4

2

1

	SB10	SB11	SQ20	SQ21	SQ26	SQ27	SQ28	SQ29	SQ30	SQ31	SQ16	SQ17
MACCHINA FERMA AL PIANO 0 Machine standing at 0 landing					■	■			■	■	■	■
MACCHINA FERMA AL PIANO 1 Machine standing at 1 landing		■				■	■		■	■		■
MACCHINA FERMA TRA PIANI Machine standing between landings		■				■	■		■	■		■
MACCHINA FERMA AL PIANO 0 CON CHIAMATA IN SALITA Machine standing at 0 landing with a call in upward direction		■			■	■			■	■		■
MACCHINA FERMA AL PIANO 1 CON CHIAMATA IN DISCESA Machine standing at 1 landing with a call in downward direction		■				■	■		■	■		■
MACCHINA FERMA AL PIANO 0 CON PORTA APERTA Machine standing at 0 landing with opened door					■				■	■		■
MACCHINA FERMA AL PIANO 1 CON PORTA APERTA Machine standing at 1 landing with opened door			■						■	■		■
MACCHINA FERMA TRA PIANI CON SOFFIETTO PREMUTO Machine standing between landings with bellow switch activated			■						■	■		■
-												
-												
-												
-												



È AUTORIZZATA COME RIPRODUZIONE NON ESPRESSAMENTE AUTORIZZATA
 IT'S FORMIDABLE REPRODUCTION NOT EXPRESSING AUTHORIZED IT'S FORMIDABLE
 IL ESTI INTERESTI TOUS LES REPRODUCTIONS NE PAS EXPRESSMENT AUTORISEE

POSIZIONE MICRO A21

GRUPPO
 FASCICOLO

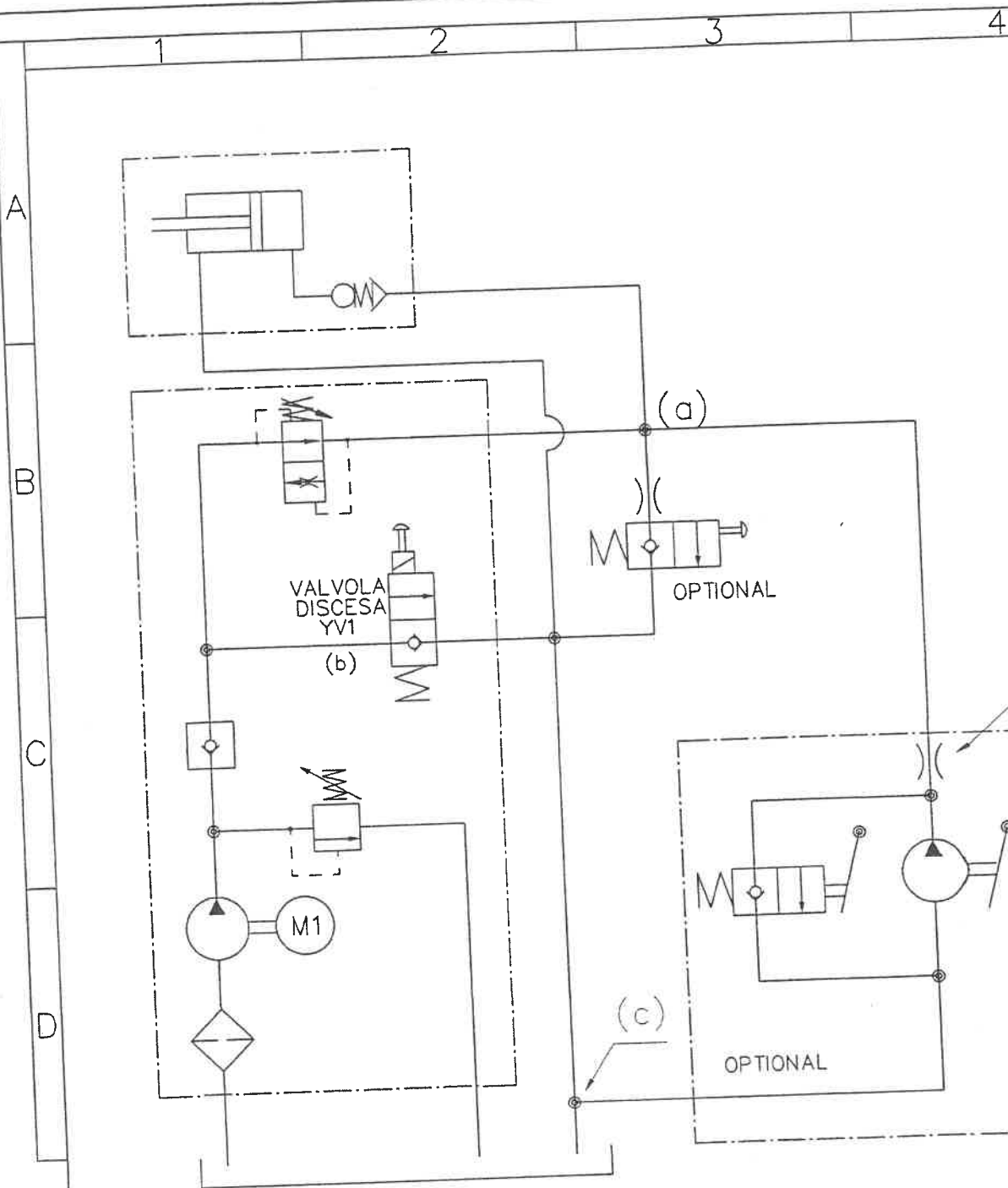
DATA
 05/06/03

PRESENTO
 Rodella

SCALA
 1:2

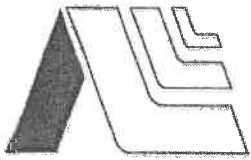
FOGLIO
 1/1

CODICE
 8884753



c	Modificato schema	C.M. 2266 19/06/02
b	YV1 era YB1	C.M. 2086 16.07.01 / <i>Tasselli S.</i>
a	Modificato collegamento pompa manuale	C.M. 1822 01/10/99 <i>Tasselli S.</i>

MATERIALE		TRATTAMENTO	
PRELIEVO	SCALA	DISEGNATO <i>Tasselli</i>	DATA 15.07.98
SUPERFICI E LAVORAZIONI	TOLLERANZE GENERALI UNI ISO 2768-m	PESO kg	LQ
E' VIETATA OGNI RIPRODUZIONE NON ESPRESSAMENTE AUTORIZZATA ALL COPYRIGHT RESERVED TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES SANS AUTHORIZATION			VIMEC SERVOSCALE
DESCRIZIONE IMPIANTO IDRAULICO			
GRUPPO A20			



AVOTEC

Avotec S.r.l

Via Pascoli N. 16/b

20036 Meda (MI)

Tel. 0362/347493 Fax 0362/759522

Meda, 2002.07.03

DICHIARAZIONE **CE** DI CONFORMITÀ

La ditta Avotec S.r.l. con sede in via PASCOLI, 16/B Meda (MI) dichiara sotto la sua responsabilità che i prodotti:

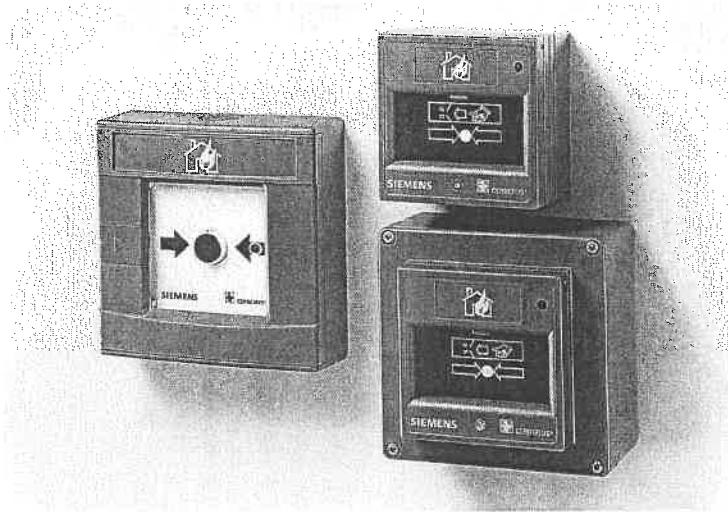
- LTE/P
- LTE-IT/P/BF

ai quali questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme / altri documenti normativi / specifiche:

EN 50081-1, EN 55022, EN 55014-1, EN 50130-4, IEC 1000-4-2, IEC 1000-4-3, IEC 1000-4-4, ENV 50141

e quindi risponde ai requisiti essenziali della direttiva CEE 89/336/EEC (**compatibilità elettromagnetica**)

Avotec S.r.l.
Halle *My*



Cerberus® AlgoRex

Pulsante di allarme

Interattivo

DM1151
DM1152
DM1153
DM1154

- Pulsante di allarme per il sistema di rivelazione incendio Cerberus
 - con microprocessore
 - con indirizzo individuale
 - con funzione di isolamento di cortocircuito
- Diodo LED per indicare lo stato di commutazione
- Installazione su linea a due conduttori
- Pulsante di allarme DM1151 ad azione diretta
 - Adatto al montaggio a vista e ad incasso in luoghi puliti e asciutti
- Pulsante di allarme DM1152 ad azione diretta
 - Per applicazioni al chiuso o all'aperto in luoghi umidi e polverosi (montaggio a vista)
- Pulsante di allarme DM1153 ad azione indiretta e DM1154 ad azione diretta
 - Adatto al montaggio a vista in luoghi asciutti e umidi



Cerberus
Security
for People
and Assets

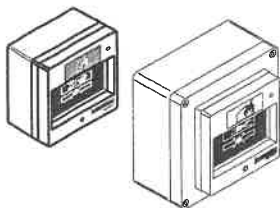
Siemens Building Technologies
Cerberus Division

Applicazione

Per l'attivazione manuale immediata dell'allarme o dello spegnimento in caso di incendio.

I pulsanti di allarme devono essere montati in punti facilmente accessibili e visibili.

Pulsante di allarme DM1151 / DM1152



Ad azione diretta. Una semplice pressione del pollice al centro del vetrino ne provoca la rottura e fa scattare l'interruttore incorporato. Questo attiva l'elettronica controllata da microprocessore che trasmette immediatamente il segnale di pericolo alla centrale tramite la linea di rivelazione a due conduttori.

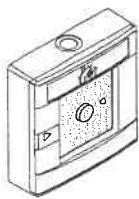
Ripristino. Sostituendo il vetrino, l'interruttore ritorna nella sua posizione originaria ed è pronto per un nuovo intervento.

Controllo del funzionamento. Utilizzando un apposito strumento, si può verificare dall'esterno il corretto funzionamento del pulsante di allarme.

Indirizzamento quando il pulsante di allarme viene attivato per la prima volta.

Sorveglianza. Viene sorvegliato l'eventuale aumento del valore di resistenza del contatto dell'interruttore.

Pulsante di allarme DM1153



Ad azione indiretta. L'interruttore incorporato viene attivato rompendo il vetro e premendo il bottone. Questo attiva l'elettronica controllata da microprocessore che immediatamente trasmette il segnale di pericolo alla centrale tramite la linea di rivelazione a due conduttori. Il pulsante di allarme può essere aperto con una chiave per la sostituzione del vetrino.

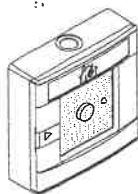
Ripristino. Quando il pulsante di allarme viene chiuso, il bottone viene ripristinato ed è pronto per un nuovo intervento.

Controllo del funzionamento viene eseguito aprendo il pulsante di allarme e premendo il bottone.

Indirizzamento quando il pulsante di allarme viene attivato per la prima volta.

Sorveglianza. Viene sorvegliato l'eventuale aumento del valore di resistenza del contatto dell'interruttore.

Pulsante di allarme DM1154



Ad azione diretta. La rottura del vetro provoca lo scatto del bottone che attiva l'interruttore incorporato. Questo attiva l'elettronica controllata da microprocessore che immediatamente trasmette il segnale di pericolo alla centrale tramite la linea di rivelazione a due conduttori. Il pulsante di allarme può essere aperto con una chiave per la sostituzione del vetrino.

Ripristino. Quando il pulsante di allarme viene chiuso, il bottone viene ripristinato ed è pronto per un nuovo intervento.

Controllo del funzionamento viene eseguito aprendo il pulsante di allarme.

Sorveglianza. Viene sorvegliato l'eventuale aumento del valore di resistenza del contatto dell'interruttore.

Installazione

DM1151 / DM1152

Durante la fase di cablaggio del pulsante DM1151 è necessaria la scatola DMZ1191 per il montaggio a vista o la scatola DMZ1192 per il montaggio ad incasso. Il pulsante DM1152 viene fornito con la scatola di montaggio.

- Vengono forniti a richiesta appositi passacavi per l'ingresso dei cavi.
- Eventuali linee sotto traccia possono entrare attraverso la base del contenitore.
- I pulsanti di allarme possono essere collegati solo dopo aver verificato il cablaggio, appena prima della messa in servizio.
- Il pulsante di allarme viene fornito con un vetrino su cui è stampato un disegno. Per sostituire il vetrino è necessaria una chiave di Allen da 2mm.

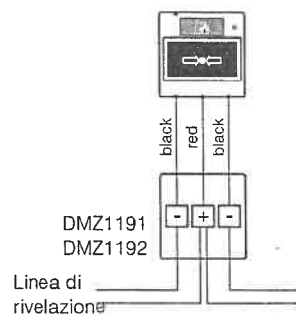
DM1153 / DM1154

I pulsanti di allarme comprendono anche il contenitore DMA1192 e rispettivamente il modulo elettronico DMA1153 e DMA1154.

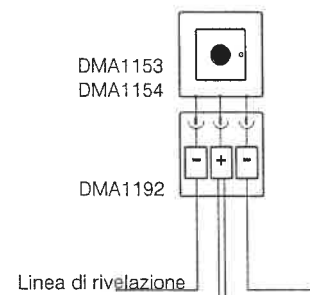
- Il contenitore è utilizzato durante la fase di cablaggio. Il modulo elettronico deve essere installato solo dopo aver verificato il cablaggio, prima della messa in servizio.
- Il contenitore è dotato di un foro nella parte superiore e nella parte inferiore per l'ingresso dei cavi di tipo PG11.
- Eventuali linee sotto traccia possono entrare attraverso la base del contenitore.
- I pulsanti di allarme possono essere usati anche in luoghi umidi aggiungendo la copertura di tenuta DMZ1197-AD.

Connessioni

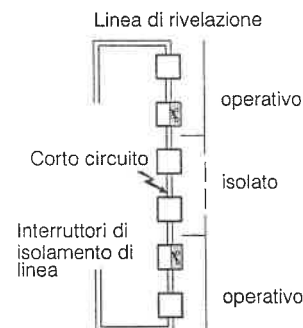
**Pulsante di allarme
DM1151 / DM1152**



**Pulsante di allarme
DM1153 / DM1154**



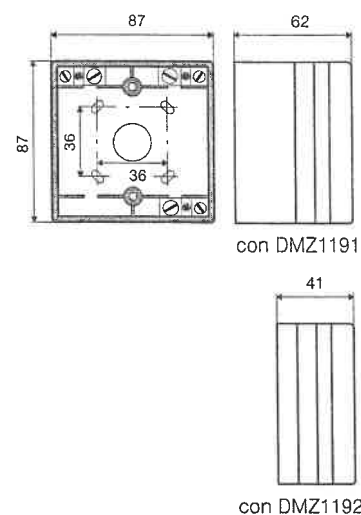
Funzione isolamento linea



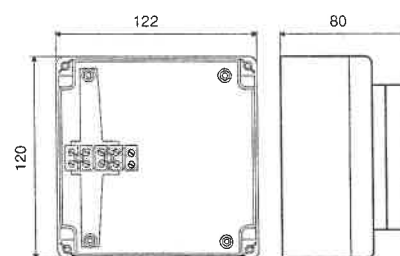
Interruttori di isolamento di linea incorporati. La centrale provvede ad individuare qualsiasi corto circuito sulla linea di rivelazione ed il componente difettoso viene isolato. Una linea ad anello assicura un grado di sicurezza ottimale.

Dimensioni

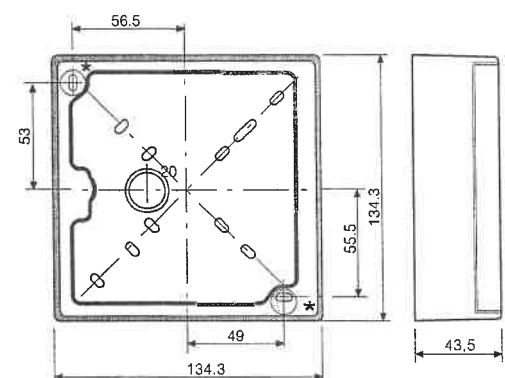
Pulsante di allarme DM1151



Pulsante di allarme DM1152



Pulsante d'allarme DM1153 / DM1154



Caratteristiche tecniche

	DM1151	DM1152	DM1153 / DM1154
Terminali di collegamento	0.2...1.5mm ² AWG24...15	0.2...1.5mm ² AWG24...15	0.2...1.5mm ² AWG24...15
Temperatura di esercizio	-25...+70°C	-25...+70°C	-25...+70°C
Temperatura di stoccaggio	-30...+75°C	-30...+75°C	-30...+75°C
Umidità	≤95% rel.	≤100% rel.	≤100% rel. 35g/m ³ ass.
Grado di protezione EN60529/IEC529 - con copertura di tenuta DMZ1197-AD	IP24 -	IP65 -	IP54 IP66
Fattore di collegamento	IMK 1	IMK 1	IMK 1
Colore	rosso, ≈ RAL3000	rosso, ≈ RAL3000	rosso, ≈ RAL3000 giallo, ≈ RAL1023 blu, ≈ RAL5005
Standard	prEN54-11 BS5839-2	prEN54-11 BS5839-2	prEN54-11
Approvazioni - LPCB - VdS	DM1151: 126d/01 -	DM1152: - -	DM1153: DM1154: - in corso G295037 G299070
Compatibilità	Compatibile con tutte le centrali di rivelazione incendio Cerberus S11 di tipo interattivo		

Codici di ordinazione

	Tipo	Art. no	Descrizione	Peso
Pulsante d'allarme DM1151	DM1151	494315	Pulsante di allarme con vetrino stampato	0.190kg
	DMZ1191	467986	Scatola per il montaggio a vista	0.075kg
	DMZ1192	478195	Accessori per il montaggio ad incasso	0.060kg
Pulsante d'allarme DM1152	DM1152	516701	Pulsante di allarme con vetrino stampato	0.440kg
	-	405676	Pressacavo PG16	0.035kg
	-	245687	Dado PG16	-
- Accessori	DMZ1194	469078	Vetrino stampato di ricambio	0.015kg
	DMZ1197-AA	493390	Copertura protettiva	0.050kg
Pulsante d'allarme DM1153	DMA1153C	522481	Modulo elettronico	0.075kg
Pulsante d'allarme DM1154	DMA1154C	522494	Modulo elettronico	0.070kg
- Contenitori	DMA1192-AA	522287	Contenitore rosso con vetro piatto	0.260kg
	DMA1192-AB	546425	Contenitore blu con vetro piatto	0.260kg
	DMA1192-AC	546412	Contenitore giallo con vetro piatto	0.260kg
- Opzioni	DMZ1197-AC	522355	Copertura protettiva	-
	DMZ1197-AD	547068	Copertura di tenuta	-
- Ricambi	DMZ1195	485191	Chiave	0.015kg
	DMZ1196-AD	536480	Vetro	0.050kg



Cerberus
Security
for People
and Assets

© Siemens Building Technologies AG
Subject to change

**Konformitätserklärung**

Wir, **Siemens Building Technologies AG**
Cerberus Division
Alte Landstrasse 411
CH-8708 Männedorf **Schweiz**

erklären hiermit, dass die Produkte der Reihe **AlgoRex®**

Typen **Brandmeldezentrale AlgoControl**
Serie CS1140 (in Gehäuse H38...)

auf die sich diese Erklärung bezieht, den Anforderungen entsprechen, die festgelegt sind in:

89/336/EWG Elektromagnetische Kompatibilität und **92/31/EWG** Anhang zu **89/336/EWG**
73/23/EWG Niederspannungs-Richtlinie
93/68/EWG Kennzeichnungs-Richtlinie

Diese Erklärung gilt für alle Geräte aus Teilen gemäss Dokument Nr. x1099 „Baugruppen-Übersicht“ und mit der Konfiguration gemäss Dokument Nr. d1076 „Planen und Projektieren“ oder NT F204 „Planification et étude de projets“, montiert und installiert gemäss Montageanleitungen und Installationshinweisen in Dokument Nr. d1273 bzw. f1273 „Montageanleitung“.

Die Produkte wurden gemäss den folgenden internen Richtlinien entwickelt und hergestellt:

ESC Entwicklungs-System Cerberus, einschliesslich **QFS** Produkte Qualifikations-System entsprechend **EN29001/ISO9001** (Entwicklung) und **EN29002/ISO9002** (Produktion)

Zur Beurteilung der Erzeugnisse wurden folgende Normen herangezogen:

EN 50081 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Fachgrundnorm Störaussendung **Teil 1** (1992) und **Teil 2** (1993)

EN 61000-3-2 (1995) Messung der Oberwellen und **EN 61000-3-3** (1995) Messung der Spannungsschwankungen und Flicker

EN 50130-4 Alarmanlagen (1995): Elektromagnetische Verträglichkeit Produktfamilienorm: Anforderungen an die Störfestigkeit von Anlagenteilen für Brand- und Einbruchmeldeanlagen

EN 60950 (1993) Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik (...)

Bevollmächtigter der Cerberus Division: Ort und Datum der Ausstellung:
CH-8708 Männedorf, 12.12.2000

Name und Unterschrift:
Dr. A. Wüthrich

EU-Bevollmächtigter der Cerberus Division: D-76187 Karlsruhe, 19.12.2000
Siemensallee 84

Dr. H. Dittrich



Zertifikat

über die
Anerkennung
von
Bauteilen und Systemen

Inhaber der Anerkennung:

Siemens Building Technologies AG
Cerberus Division
Alte Landstr. 411

CH-8708 Männedorf

Anerkennungs-Nr.:	Anzahl der Seiten:	Gültig vom:	Gültig bis:
G 294013	5	30.03.2000	29.03.2004

Gegenstand der Anerkennung:

Steuerelemente
Typen DC 1151 und Typ DC 1154

Verwendung:

in automatischen Brandmeldeanlagen

Anerkennungsgrundlagen:

DIN EN 54, Teil 7 (09/89) - Rauchmelder
Abs. 11; 13-17.1; 20
VdS 2203 (12/88) - Softwaregesteuerte Anlageteile
VdS 2110 (05/92) - Elektromagnetische Verträglichkeit
Abs. 7.7.2 - 7.7.4; 7.7.6
VdS 2344 (02/99) - Verfahrensrichtlinien

Die Anerkennung
umfaßt nur das angegebene
Bauteil/System
in der zur Prüfung
eingereichten Ausführung

■ mit den Bestandteilen
nach Anlage 1.

■ dokumentiert in den
technischen Unterlagen
nach Anlage 2
(entfällt bei Systemen).

■ zur Verwendung
in den angegebenen
Einrichtungen
der Brandschutz- und
Sicherungstechnik.
Bei der Anwendung
des Gegenstandes der
Anerkennung sind
die Hinweise/Bemerkungen
nach Anlage 3
zu beachten.

Die Gültigkeit
der Anerkennung kann
auf Antrag
verlängert werden.
Antrag auf Verlängerung
ist spätestens 6 Monate
vor Ablauf der
Gültigkeit zu stellen.

Das Zertifikat darf
nur unverändert und mit
sämtlichen Anlagen
vervielfältigt werden.

Alle Änderungen
der Voraussetzungen
für die Anerkennung
sind der VdS-
Zertifizierungsstelle
- mitsamt den erforderlichen
Unterlagen - unverzüglich
und **per Einschreiben**
zu übermitteln.

Eine Werbung mit der
VdS-Anerkennung des
Produktes muß den Inhalt
des Zertifikates korrekt wieder-
geben und darf nicht
auf wettbewerbsrechtswidrige
Art und Weise erfolgen.

Köln, den 07.02.2000

Schüngel

Geschäftsführer

Conrads

Leiter der Zertifizierungsstelle

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

im Gesamtverband der Deutschen
Versicherungswirtschaft e.V.

akkreditiert als Zertifizierungsstelle
für die Bereiche Brandschutz- und
Sicherungstechnik von der
Deutschen Akkreditierungsstelle
Technik (DA Tech)



DAT-ZE 005/92-21



Anlage 1

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 294013

vom 07.02.2000

Der Gegenstand der Anerkennung umfaßt folgende Bestandteile:

Bezeichnung des Gegenstandes	Type	Kenn-Nr. des Antragstellers	Bei Systemen: Anerkennungs- Nummer der System- Bestandteile
Eingabebaustein	DC 1151		
Ausgabebaustein	DC 1154		



Anlage 2

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 294013

vom 07.02.2000

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben:

Art der Unterlage	Kennzeichen des Herstellers	Datum	Anzahl der Seiten
VdS Prüfbericht Nummer BMA 94025, vom 28.03.1994 VdS Prüfbericht Nummer BMA 95011, vom 06.03.1995 VdS Prüfbericht Nummer BMA 95036, vom 09.06.1995 VdS Prüfbericht Nummer BMA 96003, vom 18.01.1996 VdS Prüfbericht Nummer 97003, vom 10.02.1997 VdS Software-Prüfbericht Nummer SW 93205, vom 22.11.1993 1. Nachtrag zu SW 93205, vom 20.01.1995 2. Nachtrag zu SW 93205, vom 13.07.1995 3. Nachtrag zu SW 93205, vom 23.10.1995 4. Nachtrag zu SW 93205, vom 17.02.1997			

Anlage 2

Seite 2

zur Anerkennung Nr. G 294013

vom 07.02.2000

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben:

Art der Unterlage	Kennzeichen des Herstellers	Datum	Anzahl der Seiten
DC 1151:			
Stromlaufplan	S3-458924 H	12.06.95	2
Bestückungsplan	X2-494247	12.06.95	1
Stückliste	M4-494247*1	09.05.95	9
Genehmigungszeichnung	X3-6344 A1	02.11.93	1
Katalogblatt	d1503 a	06.95	2
Montageanleitung	x1090 d	10.95	2
Softwaredokumentation	A65_000	11.11.93	9
- SW-Blockschema			
- Memory Map			
- Sensortasks			
DC 1154:			
Stromlaufplan	S3-459130 F2	09.06.95	1
Bestückungsplan	X2-494263 A	13.06.95	1
Stückliste	M4-494263*2	09.05.95	6
Genehmigungszeichnung	X3-6345 B1	02.11.93	1
Montageanleitung	x1091g	10.95	2
Katalogblatt	d1503a	06.95	2
Softwaredokumentation	A96_000	11.11.93	9
- SW-Blockschema			
- Memory-Map			
- Sensortasks			

Anlage 3

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 294013

vom 07.02.2000

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1

Eingabebaustein DC 1151:

Der Eingabebaustein ermöglicht das Anschalten von nach dem Stromverstärkungsprinzip arbeitenden Brandmeldern an die interaktive Brandmelderzentrale Typ CC 11 der Firma Cerberus AG. Dabei können bis zu fünf Melder der Serie DS 11, MS 716-, MS 9- oder ein Flammenmelder Typ S 2406 über eine Stichleitung angeschlossen werden.

Ausgabebaustein DC 1154:

Der Ausgabebaustein ermöglicht z. B. eine Steuerung von Brandschutztüren oder akustischen Signalgebern über die Brandmelderzentrale Typ CC 11.

Relais-Umschaltkontakt 240 V AC / 5 A:

Die in beiden Bausteinen integrierte Trennfunktion isoliert im Kurzschlußfall das sich zwischen zwei Trennern auf dem Melderbus befindende Meldersegment. Hierbei dürfen nicht mehr als 32 Melder ausfallen.



Zertifikat

über die Anerkennung von Bauteilen und Systemen

Inhaber der Anerkennung:
Siemens Building Technologies AG
Fire & Security Products
Alte Landstr. 411

CH-8708 Männedorf

Die Anerkennung
umfaßt nur das angegebene
Bauteil/System
in der zur Prüfung
eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2 (entfällt bei Systemen),
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik. Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise/Bemerkungen nach Anlage 3 zu beachten.

Die Gültigkeit der Anerkennung kann auf Antrag verlängert werden. Antrag auf Verlängerung ist spätestens 6 Monate vor Ablauf der Gültigkeit zu stellen.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden.

Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich und **per Einschreiben** zu übermitteln.

Eine Werbung mit der VdS-Anerkennung des Produktes muß den Inhalt des Zertifikates korrekt wiedergeben und darf nicht auf wettbewerbsrechtswidrige Art und Weise erfolgen.

Anerkennungs-Nr.:	Anzahl der Seiten:	Gültig vom:	Gültig bis:
G 293040	5	20.08.2004	19.08.2008

Gegenstand der Anerkennung:

**Streulichtrauchmelder
Typen DO 1151A, DO 1152A**

Verwendung:

in automatischen Brandmeldeanlagen

Anerkennungsgrundlagen:

**VdS 2203 (12/88) - Softwaregesteuerte Anlageteile
DIN EN 54, Teil 7 (09/89) - Rauchmelder
VdS 2504 (12/96) - Rauchmelder, Abs. 5.6
VdS 2344 (02/99) - Verfahrensrichtlinien**

Köln, den 20.08.2004

Schüngel

Geschäftsführer

ppa. Stahl

Leiter der Zertifizierungsstelle

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

im Gesamtverband der Deutschen
Versicherungswirtschaft e.V.

akkreditiert als Zertifizierungsstelle
für die Bereiche Brandschutz- und
Sicherungstechnik von der
Deutschen Akkreditierungsstelle
Technik (DATech)



DAT-ZE 005/92-22

Anlage 1

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 293040

vom 20.08.2004

Der Gegenstand der Anerkennung umfaßt folgende Bestandteile:

Bezeichnung des Gegenstandes	Type	Kenn-Nr. des Antragstellers	Bei Systemen: Anerkennungs- Nummer der System- Bestandteile
Streulichtrauchmelder	DO 1151A		
Streulichtrauchmelder mit Linientrennfunktion	DO 1152A		
Meldersockel	DB 1151A		
Sockelzusatz "feucht, aufputz"	DBZ 1192		
Sockelzusatz "aufputz"	DBZ 1191		

Anlage 2

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 293040

vom 20.08.2004

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben:

Art der Unterlage	Kennzeichen des Herstellers	Datum	Anzahl der Seiten
VdS Prüfbericht Nummer BMA 93034, vom 21.10.93 VdS Prüfbericht Nummer BMA 94050, vom 07.11.94 VdS Prüfbericht Nummer BMA 97011, vom 11.02.1997 VdS Software-Prüfbericht Nummer SW 93205, vom 22.11.1993 VdS Prüfbericht Nummer BMA 04066, vom 18.08.2004 1. Nachtrag zu SW 93205, vom 20.01.1995 2. Nachtrag zu SW 93205, vom 13.07.1995 3. Nachtrag zu SW 93205, vom 23.10.1995 4. Nachtrag zu SW 93205, vom 17.02.1997			
Software-Dokumentation:			
Blockschema	Wad	30.06.93	1
Memory Map und Sensor tasks	A 04-0000/Jom	01.07.93	15

Anlage 2

Seite 2

zur Anerkennung Nr. G 293040

vom 20.08.2004

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben:

Art der Unterlage	Kennzeichen des Herstellers	Datum	Anzahl der Seiten
DO 1151A/1152A:			
Meldergehäuse	X3-6284 B	22.04.93	1
Katalogblatt	d1633 d	12.01	4
Technische Beschreibung	d1009 d	07.01	16
Meldersockel	d1035 e	05.01	6
Meldersockelzusätze	x1403 c	08.01	4
DO 1151A:			
Stromlaufplan	S3-454012 K	23.12.93	1
Bestückungsplan	X4-508638*1	10.07.96	1
Bestückungsliste	M4-508638 A	31.05.96	4
DO 1152A:			
Stromlaufplan	S3-454559 G	21.07.93	1
Bestückungsplan	X4-508641	10.07.96	1
Bestückungsliste	M4-508641 A	31.05.96	4

Anlage 3

Seite 1

zur Anerkennung Nr. G 293040

vom 20.08.2004

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1

Die adressierbaren Streulichrauchmelder, Typen DO 1151A und DO 1152A sind an der Brandmelderzentrale Typ CC11 der Firma Siemens Building Technologies AG zu betreiben.

Der Rauchmelder Typ 1152A unterscheidet sich vom Typ DO 1151A durch eine Linientrennfunktion.

Das Ansprechverhalten kann über eine werkseitige Änderung der Softwareparameter (Optoalgorithmus) eingestellt werden, wobei sowohl die empfindlichste als auch die unempfindlichste Einstellvariante EN 54/7-konform ist.

Betriebsspannungsbereich: (21,2 ... 31,2) V moduliert



VIMEC®

42045 Luzzara (RE) - I
VIA PARRI - 7
TEL. +39.0522.970666
www.vimec.biz

6064048

CERTIFICATO DI COLLETTA E INIZIO GARANZIA

LA MACCHINA, I CUI ESTREMI SONO RIPORTATI SOTTO, MI È STATA CONSEGNA TA NUOVA ED IN PERFETTO STATO DI FUNZIONAMENTO. ANCHE LE ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE MI SONO STATE SUFFICIENTEMENTE ILLUSTRATE DAL CONCESSIONARIO / AGENTE / ASSISTENTE.

INIZIO GARANZIA

29/06/'05

VALIDITÀ GARANZIA

- 12 MESI PER LE PARTI
MECCANICHE E PER LE PARTI
ELETTROIDRAULICHE

MODELLO

A21

MATRICOLA

235

SERVIZIO ASSISTENZA AUTORIZZATO
TIMBRO

CODEBO

TEL.

011 5680242

MECCANOGRAFICO

CLIENTE

100936

CODEBO SRL

INDIRIZZO

VIA A. VESPUCCI 64/A

FIRMA

DESTINATARIO

INDIRIZZO
DISTRIBUZIONE GENERALE GILARDI S.p.A.

VIA Bologna
10122 TORINO

FIRMA

Cod. Fisc. 02743250013